



**НИКОЛАЙ АБРАМОВ**

*в жизни, в кино, в стихах*

**Дмитрий Гридин**  
**Николай Абрамов.**  
**В жизни, в кино, в стихах**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=22969185](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=22969185)  
ISBN 9785448377792*

**Аннотация**

В сборнике, посвященном памяти русского и вепсского поэта, журналиста, фотографа, актера Николая Викторовича Абрамова, представлены воспоминания о нем, фотографии и его лучшие стихотворения.

# Содержание

Воспоминания, посвящения Николаю Абрамову	11
Больше, чем поэт	11
Нерукотворный памятник Николая Абрамова	15
Конец ознакомительного фрагмента.	19

# Николай Абрамов

## В жизни, в кино, в стихах

*Редактор и составитель* Дмитрий Гридин

*Иллюстратор* Анна Юсне

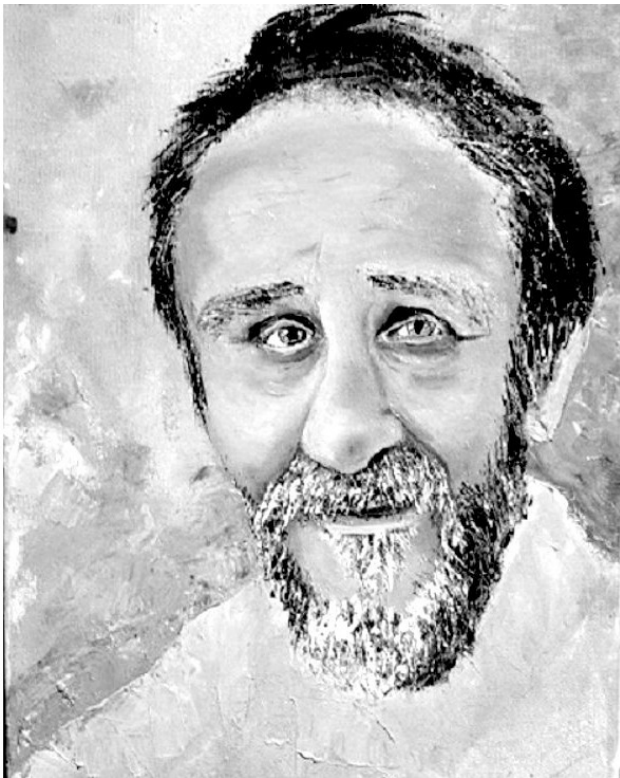
*Дизайнер обложки* Дмитрий Гридин

© Анна Юсне, иллюстрации, 2017

© Дмитрий Гридин, дизайн обложки, 2017

ISBN 978-5-4483-7779-2

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



Николай Абрамов  
(портрет работы Анны Юсне)

**Николай Викторович Абрамов** (24 января 1961, дер. Ладва (*ver*), Ленинградская область – 23 января 2016, Петрозаводск) – вепский и русский писатель, поэт, журналист,

литературный переводчик, актёр, заслуженный работник культуры Республики Карелия.

## Биография

Родился и провёл детство в вепсском селе Ладва в Ленинградской области. Вепс по происхождению.

В 1978 году закончил Винницкую среднюю школу. Учился в Ленинградском топографическом техникуме, Петро-заводском государственном университете, Карельском государственном педагогическом университете. Работал грузчиком, рабочим в совхозе, рамщиком на пилораме, директором сельского дома культуры, рабочим в геодезической экспедиции, фотографом, корреспондентом районной газеты «Свирские огни», собственным корреспондентом «Финно-угорской газеты», корреспондентом независимой частной газеты «Кто о чём», редактором и главным редактором вепсской газеты «Kodima» (вепс. Родная земля). Последние годы работал в Национальной библиотеке Карелии.

Член Союза писателей России с 1998 г. и Союза журналистов России с 2003 г. На состоявшемся в августе 2010 г. в Оулу (Финляндия) XI Международном конгрессе финно-угорских писателей избран в правление Международной ассоциации финно-угорских писателей. Член правления Союза журналистов Республики Карелия.

## Творчество

Первый сборник стихов Абрамова – «Koumekümne koume» («Тридцать три») – вышел в 1994 году и стал пер-

вой художественной книгой на вепсском языке. В 1999 году вышел второй сборник Абрамова, «Kurgiden aig» («Время журавлей»), где кроме его собственных стихов опубликована переведённая им на вепсский поэзия Пушкина, Есенина, Пастернака, Рубцова, Высоцкого, Евтушенко. В 1999 году при финансовой поддержке Финского литературного общества и общества Кастренин (Финляндия), издал книгу стихотворений и переводов «Kurgiden aig» («Время журавлей»). В 2005 г. вышел третий сборник поэта «Pagiškam, vell'» («Поговорим, брат») на вепсском и русском языках. Эта и предыдущая книги выпущены издательством «Периодика» (Петрозаводск).

В 2010 в Будапеште вышел сборник стихов Николая Абрамова «Дважды тридцать три» на вепсском и венгерском языках, а в Таллинне – сборник «Kurgede aeg» («Время журавлей») на эстонском языке.

В 2011 г. в Париже вышел сборник стихов Николая Абрамова «Les chants des forêts» («Песни леса») на вепсском и французском языках

В 2013 г. в Санкт-Петербурге вышел кириллический сборник стихов на вепсском языке «Оять-ёген рандал...».

Поэт переводил на вепсский язык классиков мировой и русской литературы. Переводил произведения Омара Хайяма, Рабиндраната Тагора, Уильяма Шекспира, Поля Верлена, Александра Пушкина, Льва Толстого, Сергея Есенина, Николая Клюева, Бориса Пастернака, Николая Рубцова,

Евгения Евтушенко, Владимира Высоцкого и других. Переводил также отрывки из эстонского народного эпоса «Калевипоэг», сказки народа Коми, стихи и прозу финно-угорских писателей России. Среди переведённых Николаем Абрамовым произведений есть и тексты мировых рок-хитов Yesterday (The Beatles) и We Are The Champions (Queen), которые исполняют на вепсском языке певица Анна Васильева (Юсне) и Национальный ансамбль песни и танца Карелии «Кантеле». Стихи Николая Абрамова публиковались в различных сборниках, антологиях, переводились с вепсского на русский, финский, эстонский, шведский, французский, норвежский, венгерский, языки финно-угорских народов России. Книга Николая Абрамова «Kurgiden aig» («Время журавлей») находится в фондах Государственного культурного центра-музея В. С. Высоцкого «Дом Высоцкого на Таганке».

Кроме литературной работы, Николай Абрамов профессионально занимался фотографией. В Петрозаводске состоялись три его персональные фотовыставки, снимки Абрамова экспонировались на различных выставках в России, Норвегии, Украине, публиковались в журналах и фотоальбомах. Ещё одна из творческих ипостасей Николая Абрамова – съёмки в кино. Короткометражный художественный фильм «Счастье» с его участием завоевал приз «Золотая лада» на IV Всероссийском фестивале короткометражных игровых фильмов «Встречи на Вятке»). Снялся в фильмах режиссера

Дмитрия Гридина: «Армастан» (роль хозяина Тайги), «Счастье» (роль вепса на железнодорожном вокзале), «Первобытные страсти» (роль майора милиции Орлова), «Молоко» (документальный фильм, в роли самого себя. Фильм номинант премии «Золотое Перо», обладатель ряда наград, в том числе Гран-При различных международных и российских кинофестивалей), «Николай Клюев. Жизнь поэта» (в роли великого русского поэта Николая Клюева. Работа над фильмом продолжается).

В 2009 г. документальный фильм «Вепсский завет» (продюсерский центр АТК-студио, С-Петербург), в съёмках которого принимал участие Абрамов, получил Гран-при II межрегионального конкурса мультимедийного искусства «Золотая кедровая ветвь Сибири» в Кемерово.

#### Награды и признание

Литературная премия Фонда Бенгта Похьянена (Швеция, 2007)

Лауреат года Республики Карелия (2009)

Заслуженный работник культуры Республики Карелия (2011)

Скончался в Петрозаводске после тяжёлой скоротечной болезни 23 января 2016 года, за день до своего 55-летия. Похоронен на малой родине в деревне Ладва.



# Воспоминания, посвящения Николаю Абрамову

## Больше, чем поэт

*Памяти николая Абрамова*

Он владел поэтическим словом, родными считал два языка, вепсский и русский, снимался в кино и не любил славы. Даже по улицам, чуть прихрамывая, ходил так, чтобы оставаться незаметным. Вепсский поэт и журналист, актер и переводчик, фотограф и настоящий сын своей матери, который никогда не забывал, откуда его корни. 23 января Николая Абрамова не стало. А 24-го ему должно было исполниться 55 лет.

Он не мерил жизнь только строчками и гонорарами. Он был романтиком. Одним из последних. И, как написала в эти дни писательница Яна Жемойтелите, «до конца дней своих оставался деревенским наивным человеком, который умел слышать птиц и плеск воды, шум леса и голос ветра в трубе, из этих звуков и рождалась его поэзия». В свою группу в социальной сети, посвященную поэтическому творчеству, он мог затянуть одной строчкой. Он позвал меня к себе

в группу. Я зашел. И первая же строчка в первом же прочитанном стихотворении показала родственную душу: «Из худших зол я выбирал всегда – любовь...» – запись, оставленная Алексеем Труновым. Гонораров хватало на скромное проживание в общежитской комнате. Что же касается строчек... Кроме журналистики и поэзии (с поэтическим творчеством Николая Абрамова можно познакомиться на сайте Национальной библиотеки Карелии), были еще и другие увлечения – съемки в кино, переводы. На вепсский он перевел Владимира Высоцкого, которого очень любил, и самое проникновенное стихотворение Пушкина – посвящение Анне Керн. Благодаря переводческому труду Николая Абрамова на языке потомков летописной белой веси заговорили и другие классики мировой литературы – Омар Хайям, Рабиндранат Тагор, Уильям Шекспир, Сергей Есенин. А еще Пол Маккартни и Фредди Меркьюри... И с кино Коля был связан не понаслышке: успел сняться в нескольких художественных режиссера Дмитрия Гридина. Самый первый – «Армастан», что по-вепски значит «люблю». В этом фильме, первом в истории мировой кинематографии снятом на вепском языке, Николай играет роль сурового хозяина деревни. В следующем, «Первобытные страсти», он в роли майора Орлова, который ищет сбежавшего преступника. Сюжет короткометражного, фильма «Счастье», победившего во всероссийском конкурсе, заключается в том, что четверо пассажиров купе едут в поезде и рассуждают о сча-

стье... Своего личного счастья Николай так и не нашел. Но, как и все, искал. Признавался, что ценит юность и красоту, и по-рыцарски воспевал в своих стихах прекрасных девушек. После жизненных невзгод душа отогревалась у мамы в деревне Ладва Подпорожского района Ленинградской области. Благодаря фотографиям сына эта простая и добро-сердечная женщина уже давно стала родной и для нас, карельских журналистов. На деревенских фото, которые Коля с любовью выкладывал в социальной сети, Мария Алексеевна «колдует» над калитками и пирогами у русской печи. Вот они уже горкой разложены на доске на столе, покрытом старенькой клеенкой... В Ладву, к маме, Коля уезжал каждый раз при первой возможности, как только выдавалось несколько свободных денечков, и аж светился в эти минуты от предвкушения радости встречи. «Уезжаю в деревню, где нет интернета...» – писал он мне в социальной сети строки, которые вполне могли стать началом нового стихотворения. И я знала: на днях ждать новых фото на его странице, на которых простая женщина и любящий и любимый ею сын. А еще маленькие оконца деревенской избы, в которые и самой так хочется заглянуть, столько в доме душевного тепла. Он был настоящим, редким сыном. Фото старенькой мамы за стряпней с котом на плече отправил на конкурс – одному, что ли, умиляться такой красоте?! «Селфи с матушкой» сделал в лесу, отправившись по грибы-ягоды, – и получил приз на конкурсе. Мама ждала его всегда. А для него

поездка на родину была глотком свежего воздуха и толчком к дальнейшему литературному творчеству.

«Недавно все мы вместе с Николаем радовались выходу тома вепсской поэзии, в который вошли его стихи. Том завершал выпуск серии классиков карельской литературы. Николай Абрамов действительно был живым классиком, без его произведений невозможно представить вепсский язык и вепсскую литературу...» – сообщается в группе «Литература Карелии» в соцсети.

Николай Абрамов работал редактором и главным редактором вепсской газеты «Kodima» («Родная земля»), собственным корреспондентом «Финно-угорской газеты», корреспондентом независимой частной газеты «Кто о чём». В последнее время работал в Национальной библиотеке Карелии.

*Ольга Миммиева, 25 ЯНВАРЯ 2016*

# Нерукотворный памятник Николая Абрамова

Против течения... вешние воды,  
Лодка и парус, и брызги в глаза...  
Между свободой и несвободой —  
Только лишь ветер, только гроза...

Строчки из этого стихотворения Николая Абрамова выведены своеобразным поэтическим девизом на его страничке в одной из социальных сетей в Интернете. Перечитав их и найдя само стихотворение, я с удивлением заметил, что в посвящении поставлено мое имя...

Я познакомился с Николаем в редакции газеты «Kodima» (вепс. «Родная земля»), где он работал. Абрамов увидел мою стихотворную подборку, рассказывающую о вепсском крае, в газете «Северный курьер», связался со мной и – попросил о встрече. После нашего знакомства мои стихи стали появляться и на страницах вепсской газеты. А немного погодя – там же – и плоды совместного творчества – стихотворные переводы: с вепсского языка на русский. Впоследствии избранные переводы вошли в единственную книгу Абрамова на русском языке «Поговорим, брат...», вышедшую в 2005 году. Два мощных дуба, выведенных на обложке художником Владимиром Лукконеном, сплестясь корнями, сойдясь ветвями, как бы поддерживают друг дру-

га, символизируя соединение на страницах книги вепсского и русского языков, что обуславливает несомненную ценность и доступность сборника для русскоязычного читателя. Россияне смогли оценить произведения Николая Абрамова также благодаря авторским переводам, переводам Марата Тарасова, Вячеслава Агапитова, Андрея Расторгуева и вашего покорного слуги. Стихи и переводы публиковались и в поэтических сборниках, и на страницах журнала «Север». Но прежде всего Николай Абрамов известен в финно-угорском мире как автор первой художественной книги на вепсском языке... Поэт и журналист. Член Союза карельских писателей. Заслуженный работник культуры Республики Карелия. Автор многочисленных поэтических сборников, вышедших на родном вепсском и не менее родном – русском, а также на финском, венгерском, эстонском, французском языках. Поэтическая звезда родного Подпорожского района. Надежда младописьменного вепсского литературного языка. Эти эпитеты можно было бы продолжать и продолжать, но... Николая Абрамова не стало. Не стало моего хорошего друга, писавшего часто пророческие стихи:

Пытаюсь проснуться, но это не сон.

Не греет холодный, нетопленный дом.

Не собрана клюква, а губы в крови...

Мой клин журавлиный растаял в дали.

Родился и провёл детство Николай Абрамов в вепсском селе Ладва Ленинградской области. Он, как и я, вепс по про-

исхождению. Потомки белой веси проживают вокруг Белого озера – в Республике Карелия, Ленинградской и Вологодской областях. В 1978 году Николай окончил Винницкую среднюю школу. Учился в Ленинградском топографическом техникуме, Петрозаводском государственном университете, Карельском государственном педагогическом университете. Работал грузчиком, рабочим в совхозе, рамщиком на пило-раме, директором сельского Дома культуры, рабочим в геодезической экспедиции, фотографом, корреспондентом районной газеты «Свирские огни», собственным корреспондентом «Финно-угорской газеты», корреспондентом независимой частной газеты «Кто о чём», редактором и главным редактором вепсской газеты «Kodima». Последние годы работал в Национальной библиотеке Карелии.

Как я уже говорил, познакомились мы с Николаем Абрамовым давно, более двадцати лет назад. За эти годы у меня было достаточно времени убедиться в неприкаянности и притягательности его натуры. С одной стороны – взломаченный, порывистый, как Депардье, взрывной, несобранный, неугомонный. С другой – глубоко ранимый, тонко чувствующий поэзию человек, обладающий при этом мощным духовным стержнем и образной поэтической строкой. Судьбоносные вехи поэта повторяют и названия выпущенных книг: «Тридцать три», «Время журавлей», «Поговорим, брат...». Работая над каждым стихотворением, как говорится, «на разрыв», Николай Абрамов отождествляет свое уме-

ние интонационно – с болью и нежностью – раскрыть выбранную жизненную тему с творчеством своих кумиров – Есенина, Высоцкого, Рубцова. Не случайно книга «Поговорим, брат...» посвящена памяти рано ушедшего из жизни поэта – Пааво Воутилайнена, судьбу которого, как и своих любимых поэтов, Николай повторил своей ранней и неожиданной кончиной...

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.